

Gutachten zur ECE R124



SE65165/112 – ET 43

AUTEC GmbH & Co. KG

Ziegeleistraße 25 D - 67105 Schifferstadt Tel.: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 0

Fax: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 92

info@autec-wheels.de www.autec-wheels.de

alpha.Sens





>> Minimaler Aufwand, maximale Abdeckung

Der Universalsensor von AUTEC ist in zwei Varianten erhältlich:

- 1. bereits vorprogrammiert mit jeweilig benötigtem Protokoll
- 2. komplett ohne Protokoll zur individuellen Programmierung

Eigenschaften im Überblick:

- + kompatibel mit Ateq-Programmiergeräten
- + Hersteller zertifiziert nach ISO 16949
- + geringes Gewicht
- + klonbar
- + zuverlässige, langlebige Maxell-Batterie



Detaillierte Fahrzeuganwendungen finden Sie in unserem **Konfigurator** auf **www.autec-wheels.de**. Gern beraten wir Sie auch telefonisch unter

+49 6235 / 9266-0 oder per E-Mail an info@autec-wheels.de.

Zudem führen wir zahlreiche OE-Sensoren der folgenden Hersteller im Programm:











DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00 Ergänzung 03

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00 supplement 03

Genehmigungsnummer: E1*124R00/03*0627*11

Approval number:

1. Radhersteller:

Wheel manufacturer:

AUTEC GmbH & Co. KG DE-67105 Schifferstadt

2. Typbezeichnung des Rades: Wheel type designation:

SE6516

2.1 Kategorie der Nachrüsträder: Category of replacement wheels:

Dimensionsgleiche Nachrüsträder Pattern part replacement wheels

2.2 Werkstoff:

Construction material:

Aluminiumlegierung Aluminium alloy



DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: E1*124R00/03*0627*11

Approval number:

2.3 Fertigungsverfahren:

Method of production: **Gegossene Räder Casted wheels**

2.4 Kennung der Felgenkontur:

Rim contour designation:

6½ J

2.5 Einpresstiefe des Rades:

Wheel inset/outset:

Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes See item0.7 of the test report

2.6 Radbefestigung:

Wheel attachment:

Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes According to the indications given in the range of application of the test report

2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:

Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:

Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes See item 0.9 of the test report

3. Name und Anschrift des Herstellers:

Manufacturer's name and address:

AUTEC GmbH & Co. KG DE-67105 Schifferstadt

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:

If applicable, name and address of manufacturer's representative:

Entfällt

Not applicable

5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:

Date on which the wheel was submitted for approval tests:

Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichts See item 2.4.2 of the test report

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:

Technical Service responsible for carrying out the approval test:

Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH DE-51105 Köln



DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: E1*124R00/03*0627*11

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes: Date of test report issued by the Technical Service: 01.07.2024

 Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes: Number of report issued by that service: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

9. Bemerkungen:

Remarks:

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben. The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

10. Die Genehmigung wird **erweitert** Approval is **extended**

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
 Reason(s) for the extension (if applicable):
 Aktualisierung des Verwendungsbereiches
 Update of the range of application

12. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

13. Datum: **09.07.2024**

Date:

14. Unterschrift: Im Auftrag

Signature:





DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: E1*124R00/03*0627*11

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index



DE-24932 Flensburg

Zu: E1*124R00/03*0627*11

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958 Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:

Manufacturer's name:

AUTEC GmbH & Co. KG DE-67105 Schifferstadt

2. Datum der Anfangsbewertung:

Date of the initial assessment:

11.10.2002

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:

Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Datum der Begehung Genehmigungsnummer

Register number Date of inspection Approval number

CoP-Q:

Q-501757 11.04.2019 Q-503044 26.04.2022

CoP-P:

P-503793 31.03.2022 E1*124R00/03*1891*01



DE-24932 Flensburg

Zu: E1*124R00/03*0627*11

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: 07.11.2014 Letztes Änderungsdatum: 09.07.2024

Date of issue: Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:	Datum:
Test report(s) No.:	Date:
55060514	05.11.2014
55060514 (2. Ausfertigung)	15.01.2015
55060514 (3. Ausfertigung)	18.06.2015
55060514 (4. Ausfertigung)	11.07.2016
55-0605-14 (5. Ausfertigung)	09.08.2017
55-0605-14 (6. Ausfertigung)	03.09.2018
55-0605-14 (7. Ausfertigung)	24.10.2018
55-0605-14 (8. Ausfertigung)	06.09.2019
55-0605-14 (9. Ausfertigung)	02.09.2020
55-0605-14 (10. Ausfertigung)	17.05.2021
55-0605-14 (11. Ausfertigung)	23.08.2022
55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)	01.07.2024

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:

SE6516

Datum:
Datum:
Date:
29.10.2014
SE6516

11.05.2021

Liste der Änderungen:
List of modifications:

Datum:
Date:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes See appendix "List of modifications" of the test report



DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: E1*124R00/03*0627*11

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt**, **Fördestraße 16**, **DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: E1*124R00/03*0627*11

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt**, **Fördestraße 16**, **DE-24944 Flensburg**.

Nr. / No.: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Hersteller / Manufacturer : AUTEC GmbH & Co.KG



Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 3

zuletzt geändert *UN ECE-R 124* incl. addition 3

as last amended

entfällt not applicable

	Genehmigungsstand Approval status
	Genehmigungsnummer Number of approval
UN ECE	000627

0.7

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No.: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Hersteller / Manufacturer **AUTEC GmbH & Co.KG**

0. Allgemeine Angaben General

0.1. Fabrikmarke AUTEC GmbH & Co.KG

> (Firmenname des Herstellers) Make (trade name of manufacturer)

0.2. Typbezeichnung des Rades SE6516 Wheel type

0.3. Kategorie der Nachrüsträder Dimensionsgleiche Nachrüsträder Category of replacement wheels Pattern part replacement wheels

0.4. Werkstoff Aluminiumlegierungen

Construction material

Fertigungsverfahren Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten 0.5.

Method of production siehe Technische Beschreibung)

One-piece cast light-alloy wheels (for details please

refer to Technical Description)

0.6. Kennung der Felgenkontur $6,5 J \times 16$

Rim contour designation

Einpresstiefe des Rades siehe 1.0

Wheel inset see 1.0

Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich 0.8. Radbefestigung

aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem ent-Wheel attachment sprechenden Anzugdrehmoment verwendet.

Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope

of Application are used with the appropriate tightening

torques.

0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theo: : siehe 1.0

retischer Abrollumfang

see 1.0 Maximum load capacity and respective

theoretical rolling circumference

TUVRheinland®

Nr. / No.: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Hersteller / Manufacturer : AUTEC GmbH & Co.KG

0.10 Name und Anschrift des Herstellers : AUTEC GmbH & Co. KG

Manufacturer's name and address Ziegeleistraße 25

67105 Schifferstadt

1.0 <u>Prüfgegenstand</u> <u>Testobject</u>

1.1		0.7	0.9		
Aus-	Lochzahl /	Einpresstiefe	Maximale Radlast und zugeordneter		
führung	Lochkreis-ø (mm)/	(mm)	theoretischer	<u> </u>	
Version	Mittenloch-ø (mm)	Inset (mm)	Maximum load capa		
	Number of holes /		theoretical rolling	g circumference	
	PCD (mm)/ center				
	hole-ø (mm)				
31	5/100/57,1	47	600kg	2100mm	
43	5/108/63,4	50	705kg	2250mm	
31	5/112/57,1	33	730kg	2250mm	
31	5/112/57,1	41	650kg	2100mm	
31	5/112/57,1	43	650kg	2100mm	
31	5/112/57,1	46	650kg	2100mm	
31	5/112/57,1	48	650kg	2100mm	
51	5/112/66,6	38	730kg	2250mm	
51	5/112/66,6	49	650kg	2100mm	
46	5/112/66,7	54	650kg	2100mm	

1.1 Ausführung : siehe 1.0 Version see 1.0

1.2 Radkennzeichnung Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen

Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers

Manufacturer name or trade mark

: AUTEC (innen/inside)

Kennung der Rad- oder Felgenkontur

Wheel or rim contour designation

: 6.5Jx16H2 (innen/inside)

Einpresstiefe : ET (s.o.) (innen) Wheel inset : ET (s.o.) (inside)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)

Date of manufacture : Month and Year (inside)

Teilenummer - : z.B. SE6516 ... (s.o.) (innen) Ausführungsbezeichnung e.g. SE6516 ... (s.o.) (inside) Wheel / rim part number –

versions marking

Genehmigungszeichen : E1 R124-000627 (außen)

Approval mark : E1 R124-000627 (outside)

 $\mathsf{T} \check{\mathsf{U}} \mathsf{V} \mathsf{R}$ heinland $^{ ext{ iny B}}$

Nr. / No.: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / *Type* : **SE6516**

Hersteller / Manufacturer : AUTEC GmbH & Co.KG

zusätzliche Kennzeichnungen : JWL (außen/outside)

Additional markings LK: ww/opt. 100, 108, 112 (innen/inside)

Spec. Marking: ww/opt. 31, 43, 46, 51 (innen/inside)

Gießereikennzeichen / foundry mark: ww/opt. AO, TFJ (innen/inside)

1.3 Bemerkungen Remarks

2.1. <u>Prüfbedingungen</u> <u>Test conditions</u>

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen Equipment for measuring and testing Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen. The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the regulation.

2.1.2. Prüfplan Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung One-piece light-alloy pattern part replacement wheels	
Worst-case Betrachtung / Prüfmus-	Die Auswahl der Prüfmuster erfolgte nach den Vorgaben
terauswahl,	der UN ECE-R 124 Anhang 6/7/8 unter Berücksichtigung
Worst-case sampling / Selection of the test sample	aller in den Unterlagen des Kunden aufgeführten Ausführungen und sind in Abschnitt 2.2 ersichtlich.
,	The test samples were selected according to the specifica-
	tions of the underlying regulation UN ECE-R 124 Annex
Ant day Duffina	6/7/8 and can be seen under point 2.2.
Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung
Kind of test	Result of the test
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	Positiv, siehe Korrosionsprüfung RIO 14 04 0446P,
Corrosion test according Annex 5	RIO 21 03 0237 - Rev.1
	Passed, see Corrosion test RIO 14 04 0446P, RIO 21 03 0237 - Rev.1
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Positiv
Rotating bending test according Annex 6	Passed
Abrollprüfung nach Anhang 7	Positiv
Rolling test according Annex 7	Passed
Impact-Test nach Anhang 8	Positiv
Impact test according Annex 8	Passed
Anbau am Fahrzeug	Positiv, gem. Anlagen Verwendung
Abschnitt 2 des Anhang 10	Passed, please refer to appendices Scope of Application
Vehicle fitment checks according Annex 10	
Allgemeine Anforderungen	Erfüllt
General Requirements	Complied

Nr. / No.: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124



Hersteller / Manufacturer : AUTEC GmbH & Co.KG

2.1.3 Bemerkungen

Remarks

2.2 <u>Einzelheiten der vom Technischen</u>

<u>Dienst durchgeführten Prüfungen</u> Details regarding test conducted by the

Technical Service

2.2.1 Korrosionsprüfung

Corrosion test

Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma RIO

GmbH durchgeführt und dokumentiert.

The corrosion test was conducted and documented by

TÜVRheinland®

Precisely Right.

RIO GmbH

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test

Aus-	Lochzahl /	Einpress-	Umlaufbiegeprüfung		Datum	Ort
führung	Lochkreis	tiefe (mm)	Rotatir	ng bending test	date	place
Version	(mm)	Inset	Radlast	Abrollumfang		
	Number of	(mm)	Load	Rolling circum-		
	holes / PCD		capacity	ference		
	(mm)					
31	5/100/57,1	47	600kg	2100mm	03/2021	TZT Lambsheim
43	5/108/63,4	50	705kg	2250mm	03/2021	TZT Lambsheim
43	5/108/63,4	50	705kg	2250mm	10/2014	TZT Lambsheim
31	5/112/57,1	33	730kg	2250mm	09/2014	TZT Lambsheim
31	5/112/57,1	41	650kg	2100mm	04/2015	TZT Lambsheim
31	5/112/57,1	46	650kg	2100mm	05/2014	TZT Lambsheim
51	5/112/66,6	38	730kg	2250mm	10/2014	TZT Lambsheim
51	5/112/66,6	49	650kg	2100mm	05/2014	TZT Lambsheim
46	5/112/66,6	54	650kg	2100mm	06/2014	TZT Lambsheim

2.2.3 Abrollprüfung Rolling test

Aus-	Lochzahl /	Einpress-			Datum	Ort
führung	Lochkreis	tiefe	Re	olling test	date	place
Version	(mm)	(mm)	Radlast	Reifengröße		
	Number of	Inset	Load	Tire size		
	holes / PCD	(mm)	capacity			
	(mm)					
43	5/108/63,4	50	680kg	255/70R16	05/2014	TZT Lambsheim
51	5/112/66,6	49	680kg	255/70R16	05/2014	TZT Lambsheim
51	5/112/66,6	38	730kg	255/70R16	10/2014	TZT Lambsheim
43	5/108/63,4	50	730kg	255/70R16	10/2014	TZT Lambsheim
43	5/108/63,4	50	730kg	255/70R16	03/2021	TZT Lambsheim

Nr. / No.: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Hersteller / Manufacturer **AUTEC GmbH & Co.KG**

2.2.4 Impact-Test Impact test

TÜV Rheinland®
Precisely Right.

Aus- führung	Lochzahl / Lochkreis	Einpress- tiefe	Impact-Test Impact test		Datum date	Ort place
Version	(mm)	(mm)	Radlast	Reifengröße		,
	Number of	Inset	Load	Tire size		
	holes /	(mm)	capacity			
	PCD(mm)					
43	5/108/63,4	50	680kg	185/50R16	05/2014	TZT Lambsheim
31	5/112/57,1	33	680kg	185/50R16	05/2014	TZT Lambsheim
51	5/112/66,6	49	650kg	185/50R16	05/2014	TZT Lambsheim
46	5/112/66,6	54	650kg	185/50R16	06/2014	TZT Lambsheim
51	5/112/66,6	38	680kg	185/50R16	07/2014	TZT Lambsheim
31	5/112/57,1	33	730kg	185/50R16	10/2014	TZT Lambsheim
43	5/108/63,4	50	705kg	185/50R16	10/2014	TZT Lambsheim
51	5/112/66,6	38	730kg	185/50R16	10/2014	TZT Lambsheim
43	5/108/63,4	50	705kg	185/50R16	03/2021	TZT Lambsheim
31	5/100/57,1	47	600kg	185/50R16	03/2021	TZT Lambsheim

2.2.5 Wechseltorsionstest Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt "2. Zusätzliche Vorschriften"):

Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph "2. Additional Requirements")

siehe Anlagen 1 bis 10 zum Prüfbericht Nr. 55060514 (Verwendungsbereich)

see appendices 1 to 10 of Test Report No. 55060514 (scope of application)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Ra-

Wheel calliper check

Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.

The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regula-

tion are satisfied.

Nr. / No.: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Hersteller / Manufacturer **AUTEC GmbH & Co.KG**

Typ / Type SE6516

Überprüfung der Belüftungslöcher 2.2.6.2 Ventilation holes check

Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.

TUVRheinland®

The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.

Radbefestigungselemente 2.2.6.3 Wheel fixing elements

Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.

Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as

per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.

2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten External projections

Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26

sind erfüllt.

The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.

2.2.7 Allgemeine Anforderungen General requirements

Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.

Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements

of the UN ECE Regulation 124 are met.

2.2.8 Bemerkungen Remarks

Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde

durchgeführt.

Materials analysis according to Attachment 4 was per-

formed.

2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen

Evaluation of Documents provided by the manufacturer

2.3.1 Technische Beschreibung Technical Description

Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.

The Technical Description conforms to the requirements

described in the UN ECE Regulation 124.

Nr. / No.: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Hersteller / Manufacturer : AUTEC GmbH & Co.KG



2.3.2 Radzeichnungen

Drawings of the wheel

Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. *The drawings submitted conform to the requirements*

laid down in UN ECE Regulation 124.

2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung

Vehicle characteristics (description of application range)

Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.

The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting In-

structions are satisfied.

2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Tests according to Annex 4

Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.

The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.

2.3.5 Bemerkungen Remarks

:

2.4. <u>Allgemeine Angaben</u> Other information

2.4.1 Ort der Prüfung - siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4

Place of testing - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.2 Datum der Prüfung : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4

Date of testing - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.3 Bemerkungen : -

Remarks

Nr. / No.: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Hersteller / Manufacturer : AUTEC GmbH & Co.KG



3. <u>Anlagen</u> <u>Appendices</u>

1. Liste der Änderungen List of modifications siehe Anlage 1 / Appendix 1

2. Technische Beschreibung Technical Description 02.06.2014 mit Änderung vom 11.05.2021 June 02, 2014 with revision status May 11, 2021

3.1 Radzeichnungen Drawings of the wheel IA-SE6516-01-1665001 vom 12.02.2014

mit Änderung vom 19.04.2017

IA-SE6516-01-1665001 from February 12, 2014

with revision status April 19, 2017

SE6516-TFJ vom 14.09.2020 mit Änderung vom 29.06.2021

SE6516-TFJ from September 14, 2020 with revision status June 29, 2021

3.2 Zubehörzeichnung Drawings of the equipment AUTEC-Z-001 vom 21.08.2014 mit

Änderung vom 30.06.2023

AUTEC-Z-001 from August 21, 2014 with

revision status June 30, 2023

4. Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 Material Test according to Annex 4 : INZI-A-ONE CO., LTD Material Test Report (SE6516

16x6.5J) vom 28.04.2014

INZI-A-ONE CO., LTD Material Test Report (SE6516

16x6.5J) from April 28, 2014

Vossen Manufacture (Thailand) Co. Ltd Material Test Report SE6516 16*6.5

vom 10.03.2021

Vossen Manufacture (Thailand) Co., Ltd Material Test Report SE6516 16*6.5

from March 10, 2021

5.

Nr. / No.: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Hersteller / Manufacturer : AUTEC GmbH & Co.KG



Korrosionsprüfung : RIO GmbH, Pruf nach Anhang 5 : vom 28.05.2014

Corrosion Test RIO GmbH, Test Report 14 04 0446P

according to Annex 5 vom Mai 28, 2014

RIO GmbH, Prüfbericht 21 03 0237 - Rev.1 vom 11.05.2021 mit Änderung vom 12.05.2021 RIO GmbH, Test Report 21 03 0237 - Rev. 1 from May 11, 2021 revision status May 12, 2021

ÜVRheinland®

6. Verwendungsbereich : Anlage 1 bis 10 zum Gutachten Nr.55060514

Scope of application

Anlage / Ausfertigung	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) /	Einpresstiefe (mm)	Datum
Attachment / Version	Mittenloch-Ø (mm)	Inset (mm)	Date
	Number of holes / PCD (mm) /	, ,	
	center bore -Ø (mm)		
9/1	5/100/57,1	47	17.05.2021
1/7	5/108/63,4	50	02.09.2020
2/2	5/112/57,1	33	11.07.2016
7/6	5/112/57,1	41	01.07.2024
10/3	5/112/57,1	43	01.07.2024
3/9	5/112/57,1	46	01.07.2024
8/2	5/112/57,1	48	23.08.2022
4/3	5/112/66,6	38	17.05.2021
5/4	5/112/66,6	49	17.05.2021
6/4	5/112/66,7	54	23.08.2022

4. <u>Schlussbescheinigung</u> <u>Statement of conformity</u>

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 11.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Nr. / No.: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Hersteller / Manufacturer : AUTEC GmbH & Co.KG



Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lambsheim 01.07.2024



Kocher
Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

DS/EK 00430028.DOC

Nr. / No.: 55-0605-14 (12. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **SE6516**

Hersteller / Manufacturer : AUTEC GmbH & Co.KG

Liste der Änderungen List of modifications

Anlage Appendix 1

Einzelheiten zum Antrag vom More details for application of

: **Datum** : 01.07.2024

Date

Es wird geändert Modification of : 3.3.2 Zubehörzeichnung aktualisiert / Drawings of the equipment updated

3.6 Verwendungsbereich aktualisiert / scope of application extended

Es wird berichtigt Correction of

:

Es wird hinzugefügt Addition of

:

Es entfällt Deletion of

:



Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

6.5Jx16H2 Typ / Type SE6516

Hersteller / Manufacturer AUTEC GmbH & Co.KG

Seite 1 von 5

Prüfgegenstand / Test object Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad/

Pattern part replacement wheel

Ausfüh-	Kennzeichnung Rad / Zentrierring	Lochzahl/	Einpress-	Radlast	Abrollumfang
rung/	Marking wheel / ring	Lochkreis-ø (mm)/	tiefe	Wheel	circumference
Version		Mittenloch-ø (mm)	Inset (mm)	load (kg)	(mm)
		Number of holes/	, ,	, ,,	, ,
		pcd (mm)/			
		center hole-Ø (mm)			
31	SE6516 LK112 / ohne Ring	5/112/57,1	43	650	2100

Befestigungsmittel / Fixing elements

Nr.	Art der Befestigungsmittel/	Bund	Anzugsmoment	Schaftlänge	Artikel-Nr.
	Type of fixing parts	Profile	Tourque (Nm)	Length (mm)	Part number
S01	Serienschraube M14x1,5	Kugel Ø 26 mm	120	27	Serie
S02	Serienschraube M14x1,5	Kugel Ø 26 mm	140	27	Serie

Verwendungsbereich / Application

Hersteller/Manufacturer Audi

Volkswagen



Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

6.5Jx16H2 Typ / Type SE6516

Hersteller / Manufacturer AUTEC GmbH & Co.KG

Seite 2 von 5

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number	kW-Bereich Power range	Reifen Tire size	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise Tire-referenced stipulations and notes	Auflagen und Hinweise/ Additional stipulations and notes
Audi A3 8V e1*2007/46*0607* - Limousine / Cabrio - incl. Facelift 2016	77-140	205/55R16	A11 ECE M+S	A07 A16 A21 A57 Cbo F24 Lim S01
Audi A3 8V e1*2007/46*0607* - Limousine / Cabrio - incl. Facelift 2016	77-92	205/55R16	A11 ECE M+S	A07 A16 A21 A58 Cbo F23 Lim S01
Audi A3 Limousine GY e1*2007/46*2060*	110-147	205/55R16	A91 ECE M+S	A07 A16 A21 A57 F24 Lim NoE NoP S02
Audi A3 Sportback GY e1*2007/46*2060*	81-96	205/55R16	A91 ECE M+S	A16 A21 A58 F23 Flh KOV NoE NoP S02
Audi A3 Sportback GY e1*2007/46*2060*	110-147	205/55R16	A91 ECE M+S	A07 A16 A21 A57 F24 Flh KOV NoE NoP S02
Audi Q2 GA e1*2007/46*1552* - Frontantrieb	81-110 81-110	205/60R16 215/60R16	A33 ECE A12 ECE	A07 A16 A21 A58 S02
Audi Q2 Quattro GA e1*2007/46*1552*01	110, 140 110, 140	205/60R16 215/60R16	A33 ECE A12 ECE	A07 A16 A21 A56 S02
VW T-ROC A1 e13*2007/46*1845*	81-140	215/60R16	A12 ECE	A07 A16 A21 A57 Flh S02

Allgemeine Hinweise / General notes

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.

Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.



Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

6.5Jx16H2 Typ / Type SE6516

Hersteller / Manufacturer AUTEC GmbH & Co.KG

Seite 3 von 5

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Minimum required speed ranges (with the exception of M+S treads) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.

In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen. Chassis and brake units must conform to serial production.

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca.50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jeden lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.

The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.

Spezielle Auflagen und Hinweise / Stipulations and notes

A07 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle "Befestigungsmittel" (Seite 1) aufgeführten Serien-Radschrauben /-Radmuttern oder Zubehör-Schrauben/-Muttern, die den Serienbefestigungsmitteln im Aufbau entsprechen, verwendet werden.

Only original equipment wheel-screws / -nuts or supplied wheel-screws /-nuts with the functional principle of the original equipment may be used for mounting the wheels.

A11 Es dürfen nur feingliedrige bzw. die lt. Betriebsanleitung/Handbuch vorgeschriebenen Schneeketten an den laut Betriebsanleitung/Handbuch dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

Only fine-linked snow chains may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig. The use of snow chains is prohibited.

A16 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel bzw. zu den Fahrwerksteilen zu achten.

Only adhesive weights may be affixed to the interior of the rim below the bead seat for balancing the special wheels. Care must be taken to ensure 2 mm clearance from the caliper respectively parts of the chassis when selecting the adhesive weights.



Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

6.5Jx16H2 Typ / Type SE6516

Hersteller / Manufacturer AUTEC GmbH & Co.KG

Seite 4 von 5

A21 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, metal screw valves with attachment from outside are permitted. If the tyre is used up to a maximum speed of 210 km/h (maximum speed due to design as per former German vehicle license, item 6, or Certificate of Registration, field T, or in the case of winter tyres with speed symbols Q, R, S, T or H), rubber valves are also admissible. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.

A33 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 12 mm (including chain joint), may be used at the front axle.

A56 Die Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)

The wheel/tyre combination is only permissible on vehicle models with all-wheel drive (e.g. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 and similar).

A57 Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)

This (These) wheel/tyre combination(s) is (are) permitted on vehicle types with front wheel or rear-wheel drive as well as 4-wheel drive (such as 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 and similar types).

- A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb. Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on vehicles with all-wheel drive.
- **A91** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 10 mm (including chain joint), may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).

Cbo Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Cabrio-Limousine, Roadster.

The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the Cabriolet, Roadster variants.

ECE Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten

The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must observed.



Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

6.5Jx16H2 Typ / Type SE6516

Hersteller / Manufacturer AUTEC GmbH & Co.KG

Seite 5 von 5

- **F23** Rad/Reifen-Kombination nur für Fahrzeugausführungen mit Verbundlenkerhinterachse. *Wheel/tyre combination exclusively for vehicle designs with twist-beam rear suspension.*
- **F24** Rad/Reifen-Kombination nur für Fahrzeugausführungen mit Viel- bzw. Mehrlenkerhinterachse (Einzelradaufhängung).

Wheel/tyre combination exclusively for vehicle designs with multilink rear axle (independent wheel suspension).

FIh Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schräghecklimousine (Fließheck, 3-türig und 5-türig).

The wheel/tyre combination is permissible for hatchback vehicle models, both with 3 and 5 doors.

KOV Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

Only refers to vehicle variants without standard plastic extensions and/or mud-guard extensions.

- **Lim** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine. *The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the limousine variant.*
- **M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung. This tyre size is only permissible as mud and snow tyres.
- **NoE** Nicht für "reines" Elektrofahrzeug (Battery Electric Vehicle "BEV"). Not for pure electric vehicles (Battery Electric Vehicle "BEV").
- **NoP** Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).

Not for plug-in hybrid vehicles or externally chargeable hybrid electric vehicles (OVC-HEV).

S01 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

Only the serial fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

S02 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

Only the serial fixing components No. S02 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

Lambsheim, 1. Juli 2024

DS/EK 00430027.DOC



Wichtige Hinweise zur Pflege

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer neuen hochwertigen AUTEC Leichtmetallräder.

Wie so viele Dinge unterliegen auch Aluminiumfelgen einer Vielzahl von äußeren Einflüssen, wie z.B. heißer Bremstaub, Schmutz und Feuchtigkeit, Salz, Steinschlag. Diese Einflüsse können Aluminiumräder schnell beschädigen, was aber durch gute Pflege leicht vermieden werden kann.

Damit Sie also möglichst lange Freude an unseren Rädern haben, empfehlen wir die folgenden wichtigen Hinweise und Pflegemaßnahmen zu beachten:

1. Wie oft müssen Felgen gesäubert werden?

Je länger eine Felge mit Schmutz behaftet ist und je aggressiver die Verschmutzung, desto schneller kann sie beschädigt werden. Die Felgen sollten deswegen spätestens alle 2 Wochen außen und innen gereinigt werden. Somit kann sich kein Bremsstaub, kein Schmutz, oder Salz festsetzen. Im Winter empfehlen wir die Felgen 1x pro Woche zu säubern um diesem Problem entgegen zu wirken.

2. Was muss bei der Auswahl der Reinigungsmittel beachtet werden?

Grundsätzlich sollten Felgen mit warmen Wasser, handelsüblichem Auto-Shampoo oder Spülmittel gereinigt werden. Bei der Verwendung von "Felgenreinigern" muss unbedingt zuerst die Gebrauchsanweisung (Einwirkzeit, Anwendungshinweise) des Herstellers gelesen werden. Es dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. laugen-, säure- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel) verwendet werden. Diese greifen nicht nur den Lack, sondern evtl. auch Bremsscheiben, Bremsschläuche oder Radbolzen an.

3. Was gibt es sonst noch zu beachten?

- Felgen sollten im kalten Zustand gereinigt werden, um ein Eintrocknen des Reinigers zu vermeiden.
- Die maximale Einwirkzeit des Reinigers darf nicht überschritten werden.
- Benutzen Sie zum reinigen nur saubere und intakte Schwämme oder Bürsten.
- Verwenden Sie für die Reinigung Ihrer AUTEC-Leichtmetallräder keine Scheuermittel, Stahlwolle, Topfreiniger, Kalkentferner oder Autopolitur mit Schleifpartikeln.
- Felgen sollten nicht nur auf der Designseite, sonder auch von der Rückseite vom Schmutz und Bremsstaub gereinigt werden.
- Der Reiniger muss nach dem Waschen der Felgen ausreichend abgespült werden.
- Bei Reinigungen in Waschanlagen ist zu beachten, dass die Räder nur mit weichen Bürsten oder Textilien in Kontakt kommen.
- Lackschäden sollten direkt ausgebessert werden, um eine Oxidation der Felge zu vermeiden.
- Zusätzlich können die Räder mit handelsüblichen Felgenversiegelungen behandelt werden. Bitte auch hier die Gebrauchsanweisung beachten.

4. Reparaturen durch "Optische Radaufbereitung"

In einigen Betrieben des KFZ-Bereiches wird intensiv Werbung für die Möglichkeit sogenannter "optischer Radaufbereitung" gemacht, mit der eventuelle Schäden am Rad repariert werden können. Es bestehen jedoch erhebliche Bedenken bezüglich der Sicherheit solch aufbereiteter Räder:

- Die "optische Radaufbereitung" beinhaltet häufig den Abtrag von Material mittels spanender Verfahren (Drehen Schleifen), wobei in aufbereitenden Betrieben keine ausreichende Kenntnis über den spezifischen Eingriff und den ggf. gravierenden Einfluss auf die Festigkeit des Rades besteht!
- Die Aufbereitung kann eine komplett-Lackierung bedeuten, die zumeist mit einer starken Erhitzung des Rades einhergeht. Dies ist gleichbedeutend mit thermischen Verfahren, die die Materialstruktur ändern und die Festigkeit nachhaltig schädigen können.
- Die Reparaturmöglichkeit wird mit "TÜV-Siegel" beworben. Es ist hier jedoch darauf hinzuweisen, dass damit im allg. die Maschinen der Radaufbereitung gemeint sind, die TÜV-geprüft sind, nicht jedoch ein vom TÜV allgemein abgenommenes Verfahren der Aufbereitung!

Wir müssen aus diesen Gründen leider dringend von solchen Verfahren abraten und darauf hinweisen, dass keinerlei Haftung für aufbereitete Räder gewährt werden kann.

Schifferstadt, 21. März 2012

AUTEC GmbH & Co. KG

Tel.: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 0 Fax: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 92 Email: info@autec-wheels.de www.autec-wheels.de

Ziegeleistraße 25 D – 67105 Schifferstadt